



КАВКАЗЪ,

ТИФЛИССКАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА.

1856

Подписка принимается. Во Тифлисе: въ Редакціи, находящейся при Типографіи, что на Александровской площади; а также въ Тифлисской Почтовой Конторѣ. Во С.-Петербургу: въ Конторѣ газеты «Кавказъ», при книжномъ магазинѣ поч. гражд. В. П. Печатиной, и въ Газетной Экспедиціи. Во Москвѣ: въ Газетной Экспедиціи московскаго почтамта. Въ губерніяхъ: въ Губернскихъ Почтовыхъ Конторахъ.

За газету «Кавказъ» безъ казенныхъ прибавленій 9 р. Съ казенными прибавленіями 12 р. 50 к. За одинъ казенный прибавленіи 5 р. Съ частными прибавленіями, печатными въ газетѣ, выданы по 1/2 коп. серебромъ съ буквы.

ОТЪ РЕДАКЦІИ.

Съ 1-го октября текущаго года открылась подписка на газету «Кавказъ» и Закавказскій Вѣстникъ изданія будущаго 1857 года. Желающие подписаться благоволятъ адресовать свои требованія въ г. Тифлисе, на имя Редакціи, *заблаговременно*, во избѣжаніе медленности при удовлетвореніи поздно-поступающихъ требованій. Подписываться можно также и въ мѣстахъ, означаемыхъ въ заголовкѣ каждаго № газеты. Условія подписки остаются прежнія, а именно: *годовая цѣна*,—съ пересылкою и доставкой на домъ: за газету «Кавказъ» (отдѣльно отъ Вѣстника или ежедневныхъ казенныхъ прибавленій) 9 руб. сереб., за одинъ Вѣстникъ (безъ газеты «Кавказъ») 3 руб.; за обѣ газеты вмѣстѣ 12 руб. 30 коп. *Полугодовая цѣна*: за газету «Кавказъ» (безъ казенныхъ прибавленій) 5 руб., за одинъ прибавленіи 3 руб., за газету «Кавказъ» съ Вѣстникомъ 6 руб. 30 коп.

СОДЕРЖАНІЕ:

- Внутреннія вѣдѣнія.** Высочайшіе указы по военному вѣдомству отъ 11—17 ноября и о чинахъ гражданскихъ 11 ноября. Высочайшіе указы.
- Кавказская лѣтопись.** Тифлисская современность.
- Внѣшнія вѣдѣнія.** Англія. Франція. Австрія. Дніевъ. Турція. Америка. Китай.
- Литературный отдѣлъ.** Письменный памятникъ XVII столѣтія, ст. академика Броссе (окончаніе).

ВНУТРЕННІЯ ИЗВѢСТІЯ.

ВЫСОЧАЙШІЕ ПРИКАЗЫ.

по отдѣльному кавказскому корпусу и войскамъ къ нему прикомандированнымъ.

Ноября 11-го дня 1856 года. Производится, за отличіе въ дѣлахъ противъ Горцевъ: Кизлярскаго Ливійнаго Казачьяго полка Есаулъ Кособрюховъ—въ Войсковые Старшины, со старшинствомъ съ 1-го іюня 1854 года. Увольняются: въ отпускъ, Черноморскаго Ливійнаго баталіона № 11-го (нынѣ № 3-го), Штабъ-Капитанъ Порчинскій, въ города: Новградъ-Вольнскъ и Заславъ, Вольнской губерніи, на 4 мѣсяца. Отъ службы, за болѣзнію: Пѣхотныхъ полковъ: Виленскаго, Прапорщикъ Калиновскій, Подпоручикомъ. Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Николая Константиновича, Поручикъ Васильевъ, Штабъ-Капитаномъ, Самурскаго, Подпоручикъ Степановъ, Поручикомъ. По домашнимъ обстоятельствамъ: Драгунскаго Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Николая Николаевича полка Прапорщикъ Яковскій, Поручикомъ. Пѣхотныхъ полковъ: Виленскаго, Прапорщикъ Шалмеръ, Подпоручикомъ и Дандри, Бѣлевскаго, Прапорщикъ Новиковъ, Подпоручикомъ. Умерше исключаются изъ списковъ: Пѣхотныхъ полковъ: Апшеронскаго, Прапорщикъ Нарскій. Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Николая Константиновича, запаснаго баталіона, Подпоручикъ Богомоловъ, Самурскаго, 6-го резервнаго баталіона, Прапорщикъ Филсовъ, Грузинскаго Ливійнаго баталіона № 15-го, Поручикъ Невельскій.

Ноября 16-го дня. Переводится. Бывшаго Черноморскаго Ливійнаго баталіона № 13-го Поручикъ Семеновъ—въ Сибирскій Ливійный баталіонъ № 1-го.

Ноября 17-го дня. Переводится. Лейбъ-Уланскаго Его Высочества полка Штабъ-Ротмистръ изъ Горцевъ Дударовъ—въ Драгунскій Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Александра Александровича полкъ, съ переименованіемъ въ Штабъ-Капитана. По Пѣхотѣ. Своднаго запаснаго баталіона Бѣлевскаго Пѣхотнаго полка Прапорщикъ Гугуновъ—въ Гренадерскій Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Константина Николаевича полкъ. Увольняется отъ службы за раню: Куринскаго Пѣхотнаго полка Подпоручикъ фонъ-Рейне, Поручикомъ, съ мундиромъ и съ пенсіономъ полнаго жалованья.

Высочайшимъ приказомъ по военному вѣдомству о чинахъ гражданскихъ, ноября 11-го дня 1856 года,—назначается: Главный Докторъ Кавказскаго Подвижнаго № 1-го госпиталя, Коллежскій Советникъ Смалевскій, Дивизионный Докторъ Кавказской Гренадерской дивизіи. Увольняется отъ службы по домашнимъ обстоятельствамъ: Сверхкомплектный Лекаръ Отдѣльнаго Кавказскаго Корпуса—Баранецкій. Утверждаются кандидаты: Главкомадовавшаго Отдѣльнымъ Кавказскимъ Корпусомъ, Генералъ-Адъютанта Муравьевъ: надъ уволеннымъ отъ службы, бывшимъ смотрителемъ Екатеринбургскаго Провиантскаго магазина, Коллежскимъ Секретаремъ Михайловскимъ, котораго, за умашенную растрату казеннаго провіанта, неправильную от-

четность о наличномъ состояніи оного, неподозрительное приобрѣтеніе сего провіанта и ложныя по дѣлу объясненія, считать исключеннымъ изъ службы, съ тѣмъ, чтобы и впредь въ оную не опредѣлять.—Надъ Аудиторомъ Грузинскаго Ливійнаго № 2-го баталіона, Коллежскимъ Регистраторомъ Поповымъ, который, за неисполненіе приказаній своего начальства, неправильное требованіе провіанта и другіе противузаконныя поступки, отставляется отъ службы съ высылкою изъ Кавказскаго Края.

Высочайшими Именными Указами, данными Капитулу Россійскихъ Императорскихъ и Царскихъ Орденовъ, Всемилостивѣйше пожалованы кавалерами Ордена Св. Великомученика и Побѣдоносца Георгія четвертой степени: 1855 года ноября въ 25-й день, по удостоенію Кавалерской Думы Военнаго Ордена, за безпорочную выслугу въ офицерскихъ чинахъ двадцати-пяти лѣтъ, Майоры: Грузинскаго Ливійнаго № 3-го баталіона, Василій Рубановскій; состоящіе по Арміи: Командиръ Черноморскаго Ливійнаго № 16-го баталіона, Юсифъ Вильямовскій; Нухинскій Городничій, Александръ Карповъ 7-й; Членъ Межевой Коммисіи Кавказскаго Ливійнаго Казачьяго войска и магометанскихъ народовъ Ставропольской губерніи, 1-го Хоперскаго Казачьяго полка Войсковою Старшина Андрей Есауловъ; Кавказскаго Ливійнаго Казачьяго войска, Горскаго Казачьяго полка Есаулъ Николай Кулаковъ 1-й; Капитаны: Мингрельскаго Егерскаго полка, Василій Якунинъ; Командующій подвижными орудіями на Сунженской линіи, Александръ Славцевъ. Подполковники: Драгунскаго Генералъ-Фельдмаршала Князя Варшавскаго Графа Паскевича-Эриванскаго полка, Онуфрій Пушело; Рижскаго Пѣхотнаго полка 8-го запаснаго баталіона, Николай фонъ-Бруниовъ; Генеральнаго Штаба: Дивизионный Квартирмейстеръ 17-й Пѣхотной дивизіи, Карлъ Саблеръ; Старшій Адъютантъ Штаба, войскъ на Кавказской Линіи и въ Черноморіи, Аксель Кройерусъ и Петръ Усларъ; Членъ Общаго Присутствія Департамента Военныхъ Поселеній по дѣламъ Казачьихъ Иррегулярныхъ войскъ съ правомъ голоса, Черноморскаго Казачьяго войска, Иванъ Порожня и уволенный отъ службы изъ Майоровъ Тенгинскаго Пѣхотнаго полка Иванъ Яковлевъ. Майоры: резервнаго эскадрона Драгунскаго Генералъ-Фельдмаршала Князя Варшавскаго Графа Паскевича-Эриванскаго полка, Станиславъ Мовицкель-Монтевидъ; Пѣхотныхъ полковъ: Брестскаго, Александръ Потаповъ; Бѣлостокскаго, Николай Далебертъ 2-й; Тенгинскаго, Виссаріонъ Урановъ; Егерскихъ полковъ: Литовскаго, Яковъ Шалховъ; Бѣлевскаго, Леонцій Алексеевъ 10-й; Мингрельскаго, Андрей Гришковъ.

КАВКАЗСКАЯ ЛѢТОПИСЬ.

Тифлисе. Его Сіятельство, Г. Главкомадующій Отдѣльнымъ Кавказскимъ Корпусомъ, въ г. Тифлисе, изволилъ отдать слѣдующій приказъ по Корпусу:

Декабря 6-го дня. За отличное въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ исправленіе тифлискимъ гражданиномъ Степаномъ Саркисовымъ должности переводчика при Правленіи VIII Округа Путей Сообщенія и другихъ возлагавшихся на него порученій по производившимся важнымъ работамъ вѣдомства сего Правленія, въ особенности во время сооруженія въ Тифлисе Михайловскаго чрезъ р. Куру моста,—я, согласно засвидѣтельствованію о томъ подлежащаго начальства и по Высочайше предоставленной мнѣ власти, назначаю Саркисову золотую медаль съ надписью «за усердіе», для носенія на шеѣ на Андреевской лентѣ.

О чемъ объявляю по Высочайше вѣренными мит войскамъ.

Подлинный подписалъ: Главкомадующій, Генералъ-адъютантъ Князь Барятинскій.

Кавказскій Отдѣлъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, 8-го декабря, имѣлъ третіе въ текущемъ году общее собраніе, въ которомъ, подъ предсѣдательствомъ Покровителя Отдѣла, Его Сіятельства Г. Памѣтника Кавказскаго Князя А. И. Барятинскаго, присутствовало 32 действительныхъ члена, 3 члена-сотрудника и нѣсколько посѣтителей.—Собраніе открылось краткою рѣчью, въ которой исправляющій должность правителя дѣлъ, д.—членъ А. П. Берже, между прочимъ, выразилъ слѣдующее:

«Настоящее собраніе Кавказскаго Отдѣла Императорскаго Русскаго Географическаго Общества имѣетъ

вождельное счастье видѣть въ главѣ своей, послѣ долгаго періода времени, своего Покровителя—въ лицѣ Его Сіятельства Князя Александра Ивановича Барятинскаго. Это обстоятельство заключаетъ въ себѣ важную дѣласть знаменательность: оно напоминаетъ первые годы существованія нашего Отдѣла, ознаменованные усердною дѣятельностію на пользу науки, горячимъ стремленіемъ къ предположенной цѣли.—27-го іюня настоящаго года исполнилось шесть лѣтъ съ того времени, когда блаженной памяти Государь Императоръ Николай Павловичъ изволилъ Высочайше утвердить проектъ положенія о Кавказскомъ Отдѣлѣ Географическаго Общества. Понимая всю важность своего назначенія и постоянно одушевляемый любовью къ наукѣ, Отдѣлъ нашъ продолжалъ неуклонно стремиться къ цѣли, указанной Августѣйшимъ его Основателемъ. Въ послѣднее время дѣятельность наша, направленная преимущественно къ изученію Кавказа, не могла еще имѣть желанныхъ результатовъ; но въ этомъ частію оправдываетъ насъ скудный досугъ, который, по лежащимъ на каждомъ изъ насъ служебнымъ обязанностямъ, мы могли уделять ученымъ занятіямъ. Нынѣ же, когда мы имѣемъ въ главѣ своей Покровителя, готоваго съ теплымъ пріемомъ и участіемъ встрѣтить каждое наше начинаніе, мы можемъ предаться опять дѣятельности. Теперь именно настаетъ пора, могущая составить эпоху въ существованіи Кавказскаго Отдѣла, пора, когда ему предстоитъ возможность возбудить и разъяснить новые вопросы, имѣющіе цѣлью познаніе обширнаго края, слѣдствіемъ чего будетъ не только польза науки, но и сознательное преусиленіе Кавказа; ибо основная, существенная цѣль самой науки, при современномъ ея развитіи, заключается въ нравственномъ и матеріальномъ усовершенствованіи быта цѣлаго человѣчества. И не останутся безплодными наши скромные труды и усилія на этомъ поприщѣ: они увѣчаются желаннымъ успѣхомъ. Въ этомъ ручается имя нынѣшняго Покровителя Кавказскаго Отдѣла, того самаго Отдѣла, который имѣлъ счастливую возможность вписать это имя въ свою лѣтопись при своемъ учрежденіи. Съ такими утѣшительными надеждами, съ отрадною увѣренностію въ безплодность нашихъ послѣднихъ трудовъ, обратимся къ текущимъ нашимъ занятіямъ и представимъ краткій отчетъ о послѣднемъ засѣданіи».

Засимъ были прочитаны протоколъ послѣдняго общаго собранія, бывшаго 5 мая, и журналъ засѣданія комитета 20 октября сего года. По выслушаніи послѣдняго,—по вопросу объ увольненіи д.—члена Е. А. Вердеревскаго отъ обязанностей правителя дѣлъ и редактора Записокъ Отдѣла, г. предсѣдательствующій въ Отдѣлѣ кн. В. О. Бебутовъ предложилъ избрать правителемъ дѣлъ, на мѣсто г. Вердеревскаго, д.—члена А. П. Берже, временно исправляющаго уже эту обязанность. Предложеніе это принято гг. присутствовавшими единогласно, и вслѣдствіе того заключено: уволить д.—члена Е. А. Вердеревскаго отъ обязанностей правителя дѣлъ и редактора Записокъ Отдѣла, согласно его просьбѣ, оставивъ его въ числѣ д.—членовъ Отдѣла; д.—члена А. П. Берже, какъ исправляющаго уже обязанности правителя дѣлъ, утвердить въ этой должности. О настоящемъ заключеніи увѣдомить д.—члена Вердеревскаго и благодарить его, отъ лица предсѣдательствующаго, за труды по званію правителя дѣлъ Отдѣла и редактора Записокъ.

—Исправляющій должность правителя дѣлъ, А. П. Берже, представилъ собранію о необходимости назначить, для изданія IV книжки Записокъ Отдѣла, редакцію, которая немедленно приступила-бы къ разсмотрѣнію имѣющихся въ Отдѣлѣ статей и печатанію означенной книжки. Заключено: редакцію IV книжки Записокъ Отдѣла возложить над.—членомъ М. К. Ломизе и Н. Г. Берзенова, о чемъ ихъ увѣдомить съ препровожденіемъ имѣющихся

въ Канцелярии Отдѣла статей, и съ просьбою немедленно приступить къ тщательному ихъ пересмотру, и въ случаѣ, если встрѣтятся какія либо недоразумѣнія, входить прямо отъ себя въ сношенія съ авторами статей; объ отпускѣ же суммы на расходы по этому изданію обращаться, по мѣрѣ надобности, съ требованіями въ распорядительный Комитетъ Отдѣла.

— Дѣйствительный членъ Общества, графъ В. А. Соллогубъ, прочиталъ записку д.—члена Отдѣла М. Е. Челлева, о древностяхъ, которыя могутъ быть находимы въ городахъ Кутаисской, Тифлисской и Эриванской губерній; при этомъ графъ Соллогубъ предложилъ Отдѣлу: не найдеть ли онъ полезнымъ приступить къ систематическому разысканію древностей въ городахъ, исчисленныхъ въ запискѣ, и на сей конецъ не признаетъ ли соотвѣствующими цѣли слѣдующія мѣры: 1) выписать изъ г. Керчи опытнаго въ подобномъ дѣлѣ унтеръ-офицера или солдата, изъ специальныхъ людей, дабы съ надлежащею осторожностью производить трудную работу разысканія. 2) Ассигновать на первые опыты до 2,000 руб. сер. изъ имѣющейся въ Отдѣлѣ суммы,—и 3) назначить Комиссію изъ трехъ лицъ, поручивъ ей составленіе руководства для археологическихъ разысканій и наблюденіе за работами. *Заключено:* Предоставить Распорядительному Комитету Отдѣла войти въ ближайшее обсужденіе настоящаго предложенія и о результатахъ онаго доложить общему собранію Отдѣла, въ первомъ будущемъ его засѣданіи.

— Доложено отношеніе, за отсутствіемъ начальника Штаба, оберъ-квартирмейстера Кавказскаго Корпуса и д.—члена Отдѣла, генералъ-маіора Н. П. Карлофа, отъ 26 октября сего года, при коемъ онъ, по приказанію временно командовавшаго корпусомъ, г. генералъ-лейтенанта кн. Бебутова, препровождаетъ въ даръ Отдѣлу древнія вещи, заключающіяся въ слиткахъ золота и въ бронзовой композиціи, найденныя линійскими казаками въ обрывѣ горы чады р. Лабю. *Заключено:* настоящее отношеніе г. генералъ-маіора Карлофа, вмѣстѣ съ доставленными при ономъ вещами, передать въ дирекцію музеума, для размѣщенія ихъ по имѣющейся классификаціи.

— Доложено отношеніе управляющаго нашимъ консульствомъ въ Тавризѣ, д.—члена Отдѣла Н. В. Ханькова, при которомъ препровождаетъ доставленные къ нему почетнымъ гражданиномъ и членомъ-соревнователемъ Отдѣла Карапетомъ Саррафовымъ, и жертвуемые симъ послѣднимъ въ музеумъ Отдѣла древности, а именно: нѣсколько окаменѣлостей и статуэтку. *Заключено:* Д.—члена Н. В. Ханькова увѣдомить о полученіи означенныхъ вещей и благодарить за трудъ доставленія ихъ въ Отдѣлъ; равномѣрно благодарить, отъ лица председательствующаго, и жертвователя ихъ, члена-соревнователя г. Саррафова.

— Доложено отношеніе попечителя Кавказскаго Учебнаго Округа и д.—члена Отдѣла, барона А. П. Николаи, отъ 28 ноября за № 3372, при коемъ препровождаетъ присланные для Кавказскаго Географическаго Отдѣла непремѣннымъ членомъ Феодосійскаго карантиннаго де-Вильневемъ экземпляры 3, 4 и 5 выпусковъ издаваемого имъ «Историческаго и живописнаго Альбома Тавриды». *Заключено:* Д.—члена барона А. П. Николаи увѣдомить о полученіи тетрадей сказаннаго Альбома; издателя же благодарить отъ лица председательствующаго въ Отдѣлѣ.

— Доложено отношеніе Дирекціи Музеума, конимъ увѣдомляетъ, что, по рассмотрѣніи д.—членомъ, полковникомъ Бартоломеемъ переданныхъ въ оную изъ канцеляріи Отдѣла: 1 золотой и 340 серебряныхъ монетъ, найденныхъ на прежнемъ руслѣ р. Куры, въ кочевьѣ Мюскюрлы шемахинской губерніи, оказалось, что серебряныя принадлежатъ ко временамъ Надиръ-шаха и первыхъ его преемниковъ, а золотая къ позднѣйшему времени, по венеціанскаго чекана; а потому Дирекція монеты эти, какъ неимѣющія ни какой важности въ нумизматическомъ отношеніи, препровождаетъ обратно въ канцелярію Отдѣла, для возвращенія ихъ по принадлежности. *Заключено:* Означенныя монеты возвратитъ при отношеніи председательствующаго въ Отдѣлѣ къ г. Директору канцеляріи Намѣстника Кавказскаго, для отсылки ихъ по принадлежности.

Недавно на сценѣ тифлисскаго театра происходилъ замѣчательный и единственный въ своемъ родѣ спектакль.

Мы разумѣемъ представленіе, данное труппою грузинскихъ актеровъ въ прошлую среду, 5-го декабря. Не будемъ входить здѣсь въ сужденія объ игрѣ этихъ самородныхъ сценическихъ дѣтелей, о достоинствѣ разнородныхъ ими пьесъ, о ихъ постановкѣ и о проч. Грузинская труппа, въ настоящемъ своемъ составѣ, едва ли можетъ быть названа труппою, въ прямомъ значеніи этого слова; три мужскихъ сюжета да столько же женскихъ, и тѣ не одинаковаго достоинства,—вотъ вся труппа, которую поддерживается грузинскій театр. Незавидный составъ,—правда; но, при всемъ томъ, скромные дѣтели продолжаютъ свое дѣло съ любовью и настойчивостью, достойными поощренія со стороны публики. Тѣмъ болѣе намъ пріятно было видѣть спектакль 5 декабря, пріятно потому, что публика не осталась на этотъ разъ равнодушною; театръ былъ почти полонъ. Основною идеею спектакля послужило чувство, давно уже одушевляющее всехъ и каждого,—радость, съ которою повсюду былъ встрѣченъ пріездъ нашего новаго Намѣстника. Спектакль былъ задуманъ и устроенъ въ честь Его Сіятельства, Князя А. П. Барятинскаго. «Радостный пріездъ въ Тифлисъ»—такъ называлась капитальная пьеса, написанная на этотъ случай г.—помъ Кереселидзевымъ. Въ ней авторъ хотѣлъ наглядно выразить народный восторгъ и любовь, такъ ярко проявившуюся въ день пріезда желаннаго Начальника. Дѣйствіе происходитъ лѣтомъ, въ одномъ изъ ортачальскихъ садовъ; молодежь по обыкновенію собралась повеселиться, подъ тѣнью «кудрявыхъ лозъ». Пиръ во всемъ разгарѣ; музыка, пѣсни, танцы продолжаются безостановочно, какъ вдругъ является изъ города вѣстникъ и объявляетъ, что Царь даруетъ Кавказу новаго Намѣстника въ лицѣ любимаго всѣмъ краемъ генерала. При этой вѣсти всѣ приходятъ въ радостное волненіе, всѣ обнимаютъ другъ друга и шапереры съ бѣшенъ удостовѣряться въ вождельномъ событіи...

Сверхъ этой пьесы шла еще комедія въ двухъ дѣйствіяхъ: «Мужья наши въ западнѣ», передѣланная съ русскаго. Въ ней намъ понравились: г. Элизова, игравшій роль слуги,—деревенскаго простака, и г. Кикадзе, исполнявшій роль Иперетина. Роль эти были сыграны ими натурально, безъ натяжки, и вызвали одобреніе большинства зрителей. Былъ еще разнохарактерный дивертисманъ: между прочимъ, д.—ца Уладзе и г.—жа Корзай съ чувствомъ пропѣли двѣ любимыя грузинскія пѣсни; а въ заключеніе спектакля д.—ца Уладзе продекламировала стихотвореніе «На радостный пріездъ», соч. И. Кер. Спектакль окончился гимномъ «Боже Царя храни», пропѣтымъ, въ переводѣ на грузинскій языкъ, всею труппою на русскій мотивъ, подъ звуки театральнаго оркестра.

— Командующій войсками въ Прикаспійскомъ Краѣ увѣдомилъ, что находящійся для прісмotra за крѣпостными арестантами Дербентской крѣпости, Телавской и валидной команды унтеръ-офицеръ Алексѣй Булаковъ, при вступленіи Драгунскаго Его Королевскаго Высочества Наслѣднаго Принца Виртембергскаго полка въ Дербентъ, по собственному желанію, пожертвовалъ отъ себя для всего полка по чаркѣ полугарнаго вина на человека

ИНОСТРАННЫЯ ИЗВѢСТІЯ.

Англія. (Zeit.) Несогласіе между Англіею и Новою Гренадою (см. ниже: Америка), которое уже повело къ прерванію дипломатическихъ сношеній между двумя правительствами, и, вѣроятно, поведетъ къ дальнѣйшимъ понудительнымъ мѣрамъ со стороны Великобританіи, началось уже давно, и газета Morning-Chronicle сообщаетъ о томъ слѣдующія свѣдѣнія: «За 40 лѣтъ предъ симъ, когда Колумбія была еще самостоятельнымъ владѣніемъ, британскій подданный Мекинтошъ заключилъ съ ея правительствомъ контрактъ, которымъ обязался, при извѣстныхъ условіяхъ, построить нѣсколько пароходовъ для плаванія по рѣкѣ. Контрактъ былъ заключенъ въ Боготѣ, но въ такое время, когда президента Боливара не было въ главномъ городѣ республики. Возвратившись туда, Боливаръ не хотѣлъ признать контракта дѣйствительнымъ и впоследствии даже приказалъ стрѣлять по одному изъ пароходовъ, который отъ того потонулъ. Съ того времени жалобамъ и процессамъ не было конца, и когда, вскорѣ потомъ, Колумбія распалась на три отдѣльныя республики: Венесуэлу, Эквадоръ и Новую Гренаду, Мекинтошъ потребовалъ отъ послѣдней

(вѣроятно потому, что Богота была ея главнымъ городомъ) полного вознагражденія за убытки.—Паша Оренада, въ числѣ прочихъ доводовъ, приводила то, что отвѣтственность не можетъ лежать на ней одной. Процессъ тянулся до 1852 года, когда сумма, требуемая въ вознагражденіе за убытки, возрасла уже, съ процентами, до нѣсколькихъ сотъ тысячъ ф. стерл. Въ этомъ году англійское правительство рѣшилось прибѣгнуть къ понудительнымъ мѣрамъ и объявило въ блокадѣ ново-гренадскія гавани. Гренада признала долгъ и обязалась, до возвращенія Мекинтошу капитала, ежегодно уплачивать проценты съ него; но, въ последнее время по недостатку ли въ деньгахъ, или по другой причинѣ, ново-гренадское правительство, кажется, перестало исполнять это условіе, почему британское правительство и рѣшилось, повидимому, прибѣгнуть къ вторичной блокадѣ».

Франція. (Nord.) Парижскій корреспондентъ газеты Nord пишетъ: «Французское правительство готовится подать добрый примѣръ Австріи. Люди, достойные всякаго довѣрія, увѣряютъ, что императоръ хочетъ вывести изъ Рима всѣ свои войска. Французскій гарнизонъ въ Римѣ уже неоднократно былъ уменьшаемъ, и его станутъ уменьшать до тѣхъ поръ, пока всѣ наши войска не возвратятся во Францію. Здѣсь полагаютъ, что римское правительство въ состояніи охранять себя собственными силами; если же нѣтъ, то, конечно, это уже будетъ его вина, потому что въ предостереженіяхъ недостатка не было. Французское правительство ласкаетъ себя надеждою, что, по отозваніи своихъ войскъ, оно будетъ имѣть болѣе права требовать того же и отъ Австріи. Тогда Италіи будетъ возвращена ея независимость, и увидятъ, умѣетъ ли она пользоваться этою независимостью, какъ должно. Нѣкоторымъ омытъ этотъ кажется слишкомъ смѣлымъ; но имъ отвѣчаютъ, что благоразуміе ихъ похоже на слабость и безсиліе; что надобно, во что-бы то ни стало, выйти наконецъ изъ италійскаго вопроса, столько лѣтъ тяготѣющаго надъ Европою; что рѣшить этотъ вопросъ легко и что его пугаются только потому, что не смѣютъ заглянуть въ него глубже и прямо приступить къ его рѣшенію».

— (Nord.) На дняхъ командиръ русской средиземной эскадры, адмиралъ Беренсъ, давалъ на пароходѣ «Выборгъ» большой обѣдъ штабъ-офицерамъ войскъ, расположенныхъ въ Шербургѣ. Пунечная палба съ военныхъ судовъ продолжалась съ двухъ часовъ пополудни до захода солнца; французскій корветъ Newton отвѣчалъ на каждый салютъ равнымъ числомъ выстрѣловъ.

— (Ind. V.) Въ Парижѣ захватили нѣсколько человекъ, приклеивавшихъ возмутительныя объявленія, и скрывавшихся до сихъ поръ отъ поисковъ полиціи. Премія въ 50 фран. обѣщана была городовымъ сержантамъ, и распространители объявленій ходили уже по нѣсколькимъ человекъ вмѣстѣ. Одинъ переодѣтый городской сержантъ увидѣлъ однажды ночью тронхъ, прибывшихъ объявленія въ предместьѣ Св. Антонія; но, не имѣя возможности схватить ихъ, незамѣтно последовалъ за ними, и встрѣтивъ патруль, захватилъ виновныхъ. Въ объявленіяхъ требуютъ, чтобъ хлѣбъ продавался по 12-ти су. и угрожаютъ Лудовику Наполеону воззваніемъ къ демократической и социальной республикѣ.

— (Pr. St.-Anz.) Въ Монитерѣ 22 ноября сообщена телеграфическая депеша изъ Константинополя, отъ 20-го ноября, по которой тамошнее министерство составилось окончательно. Али-паша назначенъ министромъ иностранныхъ дѣлъ, Риза-паша военнымъ министромъ, а Мустафа-паша министромъ безъ портфеля. Фуадъ-паша вышелъ изъ кабинета.

— (Nord.) Въ Morning-Post, письмомъ изъ Парижа, выражаютъ сожалѣніе, что дипломатическія сношенія между Англіею и Франціею не имѣютъ большаго согласія въ видахъ, особливо по восточнымъ дѣламъ, ибо довѣренность между двумя кабинетами восстановлена еще не совершенно. Въ Times представляютъ самую мрачную картину внутренняго положенія Франціи. Газета сія входить въ большія подробности, даетъ многіе совѣты, и настаиваетъ на исполненіи ихъ, опасаясь, чтобъ надняхъ не сказали и императору Наполеону III: *Теперь уже поздно!*

Австрія. (N. Pr. Z.) Въ Indépendance Belge пишутъ изъ Вѣны: «Такъ какъ болгарскій вопросъ составляетъ главный предметъ нынѣшняго несогласія, то



газеты обязаны собирать все, что может содействовать здравому пониманию дѣла. Вотъ почему я считаю ниже-слѣдующія свѣдѣнія вполне достойными вниманія. Не разъ повторяли, что Россія ссымалась въ конференціяхъ на недостаточныя, даже невѣрныя карты Бессарабіи, и что эта мнимая недобросовѣтность была причиной нынѣшней распри. Но дознано, что карта, на которой члены конференціи провели демаркаціонную линію, для дальнѣйшихъ занятій комиссіи взята изъ архивовъ французскаго военнаго министерства, и что на этой картѣ значился только одинъ Болградъ—Болградъ-Тобаекъ, который Россія никогда не отказывалась уступить. И такъ нынѣшній споръ не существовалъ бы, еслибъ карта, служившая для занятій уполномоченнымъ, была или скрѣплена и присоединена къ документамъ,—а этого-то, какъ увѣряютъ, и не было сдѣлано. Никогда еще недостатокъ формальности и небрежность не имѣли болѣе губительныхъ слѣдствій, чѣмъ это опущеніе. Понятно теперь, почему Франція въ болгарскомъ вопросѣ стала на сторону Россіи; со стороны тюльерійскаго кабинета было-бы безчестно сваливать на Россію ошибку французскихъ географовъ. Вопросъ только въ томъ, какъ значится Болградъ въ протоколѣ, редакция коего, какъ слышно, была вѣрена барону де-Буркене—на рѣкѣ-ли Ялпугѣ или на озерѣ того же имени*.

— (J. de St.-P.) Въ Силезской Газетѣ напечатано письмо изъ Вѣны, въ которомъ извѣщаютъ, что относительно вопроса о Болградѣ было представлено въ Вѣнѣ и Лондонѣ новое предложеніе, котораго однакожъ не принялъ ни тотъ, ни другой кабинетъ.

Данія. (Ind. V.) Въ нѣкоторыхъ французскихъ журналахъ напечатано письмо изъ Копенгагена, съ извѣстіемъ, будто датскій король Фридрихъ IV намѣренъ отречься отъ короны и, удаливъ съ своею супругою, грѣшницею Даніи, въ Швейцарію, предаться своимъ любимымъ увеселеніямъ—охотѣ и рыбной ловлѣ. Намѣреніе это, какъ увѣряютъ въ означенномъ письмѣ, внушено королю новѣйшими политическими затрудненіями, съ которыми борется Данія, а еще болѣе послѣдними погами правительствъ австрійскаго и прусскаго. Если король исполнитъ это намѣреніе, то преемникомъ его будетъ дядя его, принцъ Фердинандъ, которому возвращена должность главнокомандующаго арміею. Извѣстіе это, разумется, требуетъ еще подтвержденія.

Турція. (Nord.) Въ парижской газетѣ Presse пишутъ изъ Константинополя, отъ 7-го ноября: «Общее вниманіе занято вступленіемъ Решидъ-паши въ должность великаго визира.—Слухи, носившіеся о составѣ министерства, кажется, не оправдаются. Говорятъ, третьяго дня, въ полномъ засѣданіи совѣта, Решидъ-паша объявилъ, что онъ не сдѣлаетъ перемѣны въ составѣ министерства, оставляя все на волю султана. Решидъ, въ энергической рѣчи, доказывалъ необходимость согласія. Онъ изобразилъ положеніе страны и показалъ необходимость соединенныхъ усилій для того, чтобы улучшить его и возвести Турцію на ту степенъ, на которую поставилъ ее парижскій договоръ. Призывая своихъ товарищей и другихъ присутствующихъ чиновниковъ забыть прежнія несогласія, великій визирь указалъ въ примѣръ на самого себя. Онъ намекалъ тѣмъ, какъ все поняли, о своемъ примиреніи съ Мегеметъ-Али; говорятъ, султанъ требовалъ этого примиренія.—Носится слухъ, что Фуадъ-паша снова подалъ въ отставку; но онъ остался до назначенія новаго министра иностранныхъ дѣлъ, потому что присутствовалъ въ томъ засѣданіи совѣта, о которомъ мы упоминали выше.—Паденіе Али-паши до сихъ поръ составляетъ предметъ разговоровъ. Не одно только французское посольство было удивлено имъ; могу сообщить за вѣрное, что и австрійскій интерпретъ извѣстилъ къ султану и говорилъ о томъ, что смѣна великаго визира произведетъ непріятное впечатлѣніе въ Вѣнѣ, ибо императоръ уважаетъ Али-пашу, а графъ Буоль друженъ съ нимъ. Султанъ отвѣчалъ на это, что онъ сначала отказалъ Али-пашѣ въ отставкѣ и выразилъ ему свое особенное довѣріе. Дѣло шло объ извѣстномъ письмѣ, вѣдливо отправленномъ къ этому сановнику. Въ то же самое время султанъ, желая положить конецъ интригамъ, въ которыхъ принимали участіе сестра его Адиле, супруга Мегеметъ-Али-паши, морскаго министра, дочь его Фатма, супруга Али-Халибъ-паши, министра финансовъ, старался примирить Решидъ-пашу съ Мегеметъ-Али-пашею. Примиреніе совершилось: Решидъ назначенъ великимъ визиремъ, а Мегеметъ-Али-паша остал-

ся въ министерствѣ.—Во дворцѣ говорятъ, что султанъ не любитъ, чтобы министры подавали въ отставку. Ему не нравятся такія западные замашки. Потому, отказавъ въ отставкѣ Али-пашѣ, онъ смѣнилъ его черезъ два дня.—На другой день по назначеніи Решидъ-паши, г. Тувенель, по обычаю, отправилъ къ нему своего драгомана; а на третій день самъ имѣлъ съ нимъ продолжительное совѣщаніе.»

Америка. (Ind. V.) Бостонъ, ноября 5-го. Вчера происходили въ Соединенныхъ Штатахъ окончательные выборы въ президенты. Г. Букананъ получилъ 174 голоса, г. Фремонтъ 114 голосовъ, г. Фильморъ 8 голосовъ. Избраніе г. Буканана есть торжество южныхъ штатовъ, и следовательно партіи невольничества. Правда, г. Букананъ не принадлежитъ къ числу яростныхъ защитниковъ этого учрежденія, ибо послѣдніе подали голосъ въ пользу г. Фильмора; но онъ былъ кандидатомъ партіи, которая, опасаясь распада американскаго союза, признала все требованія южныхъ штатовъ. Требования эти касаются не только сохраненія невольничества въ штатахъ, въ которыхъ оно уже существуетъ, но и установленія невольничества въ новыхъ территорияхъ, наиримѣръ въ Канзасѣ, гдѣ, какъ извѣстно, уже давно завязалась кровопролитная борьба между миссурійцами и аболіціонистами.

— (J. des Déb.) Англійскій консулъ въ Боготѣ снялъ свой флагъ и все порты Новой Гренады будутъ блокированы англійскимъ флотомъ. 25-го октября губернаторъ Картагенской области издалъ слѣдующую прокламацію: «Съ послѣднею ночью изъ столицы мы получили грустное извѣстіе, касающееся нашихъ сношеній съ британскимъ правительствомъ. Ново-гренадское правительство не могло подчиниться требованіямъ англійскаго посланника, а потому посланникъ этотъ счелъ необходимымъ прибѣгнуть къ матеріальнымъ силамъ своего государства и сообщилъ, что все наши порты подвергнутся блокадѣ.—Мы можемъ противопоставить этой мѣрѣ только справедливость нашу, которая въ образованномъ мірѣ уважается болѣе самыхъ сильныхъ флотовъ и армій.—Въ заключеніе губернаторъ увѣщаваетъ гражданъ трезвѣть и ожидать новыхъ извѣстій, которыя будутъ имѣть постоянно сообщаемы.»

Китай. (Pr. St.-Anz.) Послѣднія извѣстія изъ Средняго Царства чрезвычайно благоприятны для инсургентовъ. По видимому, армія ихъ, сохранившая свою главную квартиру въ Панкинѣ, одержала нѣсколько побѣдъ надъ богдыханскими войсками, и послѣднія сосредоточены въ окрестностяхъ Пекина для защиты этого города. Во многихъ провинціяхъ господствуетъ совершенная анархія. Европейскіе негодяи, проживающіе въ Китаѣ, увѣждены, что манжурская династія уже не въ состояніи долго бороться съ инсургентами. Тоже мнѣніе выражаютъ англійскіе журналы, издаваемые въ Кантонѣ, Гонъ-Конъ и Шангаѣ.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ОТДѢЛЪ.

Малозвѣстный Письменный Памятникъ XVII столѣтія, на грузинскомъ языкѣ.

(Статья академика Броссе).

(Окончаніе.)

Изъ Исторіи Грузіи видно, что царица Маріамъ, послѣ смерти Ростомъ, вынуждена была, по постоянному персидскаго шаха, вступить въ новый бракъ съ царемъ Шахъ-Навазомъ I, или Вахангомъ V. Современный поэтъ-историкъ Фешангъ изобразилъ картину этого событія. Картина эта, какъ уже замѣчено мною, въ Новой Исторіи Грузіи, не только не отличается вѣрностію; но, напротивъ, исполнена грубыхъ хронологическихъ ошибокъ; не смотря на это, я считаю не лишнимъ познакомить съ нею читателя, обративъ впрочемъ его вниманіе собственно на поэтическую ея часть, имѣющую сходство и даже связь съ изслѣдуемымъ мною документомъ. Здѣсь также говорится о подаркахъ царя своей невѣстѣ, о приданомъ царицы, о роскоши ирровъ и проч. Все это я постараюсь, по мѣрѣ возможности, представить въ томъ видѣ, въ какомъ изобразила фантазія поэта. Въ другое время я расскажу, слѣдуя тому же автору, о болѣе достоверныхъ подробностяхъ брака, около 1661 года, между Леваномъ III, племянникомъ Левана великаго и царицы Маріамъ, и Тамарою, племянницею царя Шахъ-Наваза I. Эти два отрывка, конечно, дадутъ весьма слабое понятіе о самомъ поэтѣ; но изъ нихъ можно познакомиться съ манерою и направленіемъ тогдашней поэзіи, а также съ грузинскими нравами. Замѣчу при этомъ, что я старался передать настоящій рассказъ въ точности и упро-

стить нѣкоторыя выраженія и фигуры восточнаго стиля.

«Вотъ мудрые и смѣшленные везири, опечаленные, что царь не имѣетъ подруги, составляютъ совѣтъ и разсуждаютъ.»

«Такъ какъ не было еще примѣра, говорили они, чтобы царь былъ безъ царицы, то необходимо прислать ему дѣвицу; если кто изъ васъ знаетъ достойную, пусть скажетъ.—Затѣмъ начались разспросы о каждомъ изъ тогдашнихъ верховныхъ вассаловъ (19); везири, подумавши, давали нужные отвѣты.»

«Сколько однакожъ ни разсуждали они, не могли найти невѣсты, равной жениху; видя однако же, что царь, будучи безъ солнца, очень груститъ, ибо чего-то не доставало его сердцу—они сказали ему: трудно найти предметъ, достойный тебя; но потери немного, и мы отыщемъ гдѣ нибудь для тебя *перу* (19). — «Не укоряйте меня за то, что я стану говорить, сказалъ одинъ изъ визирей. Я слышалъ, что у государя морей, котораго имя Леванъ (20), есть такая красавица-сестра, какой еще никто не видалъ. Кто рѣшится просить ея руки, тому поможетъ Самъ Богъ. Мнѣ случилось встрѣтить человека, который видѣлъ ее; но онъ не ходитъ словъ, чтобы исполнѣ изобразить ея прелести.— Она блистаетъ, говоритъ онъ мнѣ,— и не сомнѣвайтесь въ этомъ,— какъ солнце, которому нѣтъ подобнаго; луна по всей полнотѣ своей позавидовала-бы ей. Изумрудъ, достойный ея, приколотъ къ кристальной груди. Это—солнце, котораго имя Маріамъ; она уподобляется дучезарной денницѣ и, какъ пыльная роза, внимающая соловью, озаряетъ своею красотою окружающія ея звѣзды. Ея приличенъ тронъ; она распространяетъ всюду лучи подобно аврорѣ.»

«Выслушавъ эти слова, визири сказали: «Такъ какъ мы нашли цѣлительный бальзамъ для ранъ, то приведемъ царю солнце, оно прольетъ въ него жизнь»,— и сердца ихъ, доселѣ палимыя сильнымъ огнемъ, успокоились.»

«Пошлимъ парочнаго за этимъ солнцемъ,— прибавили они, только не съ угрозою, а съ слѣдующимъ ласковымъ предложеніемъ: дай намъ въ царицы твою сестру, блестящую какъ солнце, которая во всей вселенной одна достойна великаго государя.»

«Обсудивъ все, какъ слѣдуетъ, они выбрали тавада, отличающагося краснорѣчіемъ, и отправили его съ кроткимъ посланіемъ.—Государь морей, писали они, выслушай насъ: отдай твою дочь (21) нашему несправленному царю. Повелитель благороднаго племени, побѣдитель своихъ враговъ, онъ побѣжденъ славою о ея очаровательной красотѣ. Ты его драгоценнѣйшая надежда,—ты не рѣшишься оскорбить его. Всякій непріятель въ глазахъ его соломинка, легко преобразуемая въ прахъ.»

«Послѣ сего, государь слушаетъ лестныя допесенія о дочери Левана. Отправляютъ *дидебуля* (почетнаго князя), чтобы просить ея руки, и вручаютъ ему сладкое посланіе любви...»

«Не останавливаясь ни на минуту, парочный достигаетъ Одиша въ три дня и четыре ночи (22). Извѣстіе о его приѣздѣ привело Дадіана въ неописанную радость...»

«Посланный на разсвѣтъ же былъ позванъ.— Государь,— началъ онъ, я твой слуга и рабъ, и присланъ къ тебѣ всемірнымъ обладателемъ. Вотъ слова, не грозныя, а кроткія, которыя велѣлъ передать тебѣ монархъ. Освѣдомившись, что ты имѣешь дочь, ясную какъ день, онъ проситъ ее у тебя; никакой другой не желаетъ, ищетъ твоей дружбы и хочетъ, чтобы съ этого дня ты былъ его братомъ и отцомъ.»

«Его посланіе, отвѣчалъ Леванъ, очень хорошо; зная, что онъ могущественный государь и нежелая другаго союзника, я буду дѣйствовать какъ мудрый человекъ, который дѣлаетъ то, что онъ признаетъ лучшимъ. Вотъ дружеское къ нему письмо, возьми его и отправляйся; но прежде запасись всѣмъ необходимымъ для дороги.»

«Возвратясь къ царю, съ довольнымъ лицомъ, выразивъ-

(19) Вахуштъ въ своемъ Описаніи Грузіи утверждаетъ, что цари грузинскіе приняли за правило жениться только на царскихъ дочеряхъ; но это преувеличено, потому что большая часть царицъ Грузіи были дочери тавадовъ или *врисавоовъ*.

(20) Здѣсь употреблено грузинское слово: *გაბო*—цвѣтъ. Не есть ли это видоизмѣненіе персидскаго слова *перу*—ея, «добрый геній»?

(21) Леванъ II, Дадіанъ (1611—1657), имѣлъ сестру Маріамъ, которая сперва вышла замужъ за Сивмона, сына Мамія II Гуріела, но была увезена отъ него въ 1625 г., когда, по его приказанію, былъ умерщвленъ ея отецъ. Въ 1635 г. она вступила во второй бракъ съ царемъ Ростомомъ, а въ 1658 году съ Шахъ-Навазомъ I-мъ. Леванъ, братъ Маріамъ, умеръ во время втораго ея супружества. Что же касается до титула Дадіана: *царь морей*, то происхожденіе его объясняется географическимъ положеніемъ Мингреліи.

(22) Къ созвѣздію, у Фешанга и даже у поэтовъ, болѣе образованныхъ, нѣрѣдко встрѣчаются подобнаго рода несообразности, которыя они допускаютъ единственно для рими. Здѣсь поэтъ употребилъ слово *საშუალო*, т. е. дочь, тогда какъ выше онъ говоритъ просто о дѣвицѣ: *ქალი*, и о сестрѣ.

(23) Зугидъ находится отъ Тифлиса въ 316 верстахъ по почтовому тракту.



шимъ похвалу солнцу, посланный разсказалъ ему все, что могло укрѣпить его сердце.—За тебя выдаютъ, ска- залъ онъ, звезду, предметъ твоихъ желаній. Тогда уг- шенный царь воскликнулъ: «мое поперкинее солнце вновь просияло!»

— «Государь, сказали ему, оставь на время домашнія приготовления; отправь скорѣе свадебные подарки, потому что отъ тебя ждутъ новостей, и всякое замедленіе будетъ не кстати.—Послать прежде всего, сказалъ царь, драгоценные камни и вещи для моего солнца.»

«Приготовили посылку изъ перловъ и рубиновъ, вы- брали самые красивые и самые цѣнные камни; вотъ ру- бинъ, драгоценнѣйшій камень, достойный приблизиться къ солнцу; пусть скажетъ она, неслыханное чудо, ко- то онъ не достоинъ!»

«Чтобъ отвезти этотъ рубинъ, подобнаго которому еще не видалъ сынъ человеческій, снарядили дружекъ, какъ прилично государю. Каждый удивлялся сокровищу, но герой не обращалъ на него вниманія, — побѣдитель побѣдителей не придавалъ ему никакой цѣны.»

«При отъѣздѣ посланнаго, царь съ свѣтлымъ видомъ велѣлъ передать кому слѣдуетъ такіа слова: «скажи ему, что во всю мою жизнь я буду его данникомъ; что мы будемъ неразрывными друзьями, что счастье мое будетъ заключаться въ охраненіи его и что если явится какой нибудь непріятель, я заставлю его горько раскаяться.»

«За тѣмъ могущественный монархъ посылаетъ сва- дебный подарокъ Дадіану Левану, чтобы привязать къ себѣ несравненную красавицу съ лунообразнымъ личикомъ.»

«Получивъ безподобный камень, достойный быть оцѣ- неннымъ людьми, два посла,—одинъ свѣтскій тавадъ, а другой монахъ, переправились чрезъ Лихеть (23) и оста- вились на послѣдней вершинѣ горъ; не смотря на ихъ желаніе ускорить свиданіе, невѣдомая сила задержа- ла ихъ. Посланные монарха,—говорятъ Дадіану,—ѣдутъ сюда; они явятся къ тебѣ съ бранными подарками: яхонт- яни, смарагдами и рубинами, гранеными на подобіе пада- тки (24); есть между ними жемчужины, большія какъ яйца, да и самыя мелкія изъ нихъ не безцѣнны.»

«Начинаются вездѣ приготовления, дѣлаются при- личныя распоряженія; связываютъ безотлагательными пись- мами дидебуловъ. Дамы, мужчины, всякій, кто только родился отъ вельможи, запасается чудными предметами, которые потомъ уносить съ собою.»

«Дадіанъ посылаетъ къ дружкамъ тавада, который на- ходился бы безотлучно при нихъ; назначаетъ къ нимъ для услугъ адъютанта, держитъ при себѣ людей при- личныхъ и удаляетъ прочихъ. Сами же дружки нетер- пѣливо спрашиваютъ, когда они будутъ представлены. Пріѣхавшіе со всѣхъ мѣстъ тавады наполняютъ страну. Но какъ описать красоту женщинъ, равно прелестныхъ! Дома покрываются коврами и убрываются какъ дворцы; развѣшиваются бархатныя матеріи, вышитыя золотомъ.»

«Кто не пожелалъ бы увидѣть молодую, въ досто- инномъ ея нарядѣ? Сами ангелы дивились бы ей, говори- что произведо солнце красивѣе ея! Стояшіе, сидѣшіе, всѣ трепетали отъ радости, повторяя: великолѣпнѣе это- го ничего не можетъ быть!»

«Вскорѣ дидебули размѣстились по приглашенію; рады дѣвицы, соперничествующихъ одна передъ другой кра- сотою, услыхъ особо. Послѣ того, какъ Маріамъ заня- ла свой тронъ, на которомъ она превосходила солнце и луну, дружки поднесли ей привезенные подарки.»

«Когда же на ея шею надѣли жемчуги и алмазы, тог- да всѣ присутствовавшіе воскликнули: какія драгоцен- ности!—Это не имѣетъ цѣны, сказали мудрецы. Мы должны прилично отблагодарить за нихъ, или вѣчно оставаться въ долгу....»

«Устроили великолѣпный пиръ; веселью и пѣснямъ не было конца. Мужчины до того опьянѣли, что едва дер- жались на ногахъ; вино помрачало у нихъ разсудокъ; радость не имѣла границъ.»

«Съ разсвѣтомъ дружки, одаренные деньгами и раз- ными матеріями, отправились во-свои, напустуемые безчисленными похвалами. Не подвергаясь ни гдѣ опасно- сти, они благополучно совершили свой длинный путь. Явившись къ государю, сіяющему радостью, они разска- зали ему все, что видѣли; не могли вдоволь всмѣлъ на- хвалиться, завели рѣчь о солнцѣ, которое по временамъ созерцали ихъ глаза, о красотѣ дворца и комнатъ, и о тронѣ, поддерживаемомъ золотыми колоннами.»

— «Дадіанъ велѣлъ передать тебѣ это сладкое, какъ сахаръ, слово: мы неразрывные друзья, и въ свидѣтели этого онъ призываетъ небо; онъ горитъ нетерпѣніемъ ускорить свадьбу. Его богатства, добытыя у непріятеля, необозримы какъ море.»

— «Мнѣ теперь не до нихъ (25), — сказалъ царь.»

«Приотвѣсивъ повсюду, чтобы собирались къ свадь- бѣ.—Пріѣзжайте всѣ, прибавлялъ онъ, я изнываю подъ бременемъ желаній. Пріѣзжайте теперь же и не откла- дывайте на завтрашній день; я самъ отправляюсь, чтобы соединиться съ предметомъ, которому нѣтъ ничего по- добнаго на землѣ.»

«Нарядитесь и поѣзжайте, запаситесь на два мѣсяца провизіей; васъ призываютъ на лошадахъ и воору- женными, какъ прилично храбрымъ, дабы, если намъ слу- чится побывать далеко за горами, мы побѣдили непрі- ятеля (27).»

«Онъ послалъ двухъ тавадовъ, чтобы привезти солнце, и безчисленныхъ слугъ для доставленія приданого. Какъ люди умные и разсудительные, они, ни мало не медля, на-скоро собрались и отправились въ путь.»

«Когда дружки великаго монарха прибыли въ Одишь, то Левану доложили о пріѣздѣ ожидаемыхъ гостей. Онъ велѣлъ отвести ихъ помѣщеніе гдѣ нибудь, у крестьянъ (28),—такъ какъ мы, говорилъ онъ, должны ускорить приготовления къ этому дню.»

«Вездѣ начали готовиться къ свадьбѣ; вельможи пріѣзжали многочисленными толпами со множествомъ дамъ, изъ которыхъ одна была лучше другой; время проходило въ однихъ увеселеніяхъ; казалось, что здѣсь не было ни одного несчастнаго.»

«Пріемъ, сдѣланный дружкамъ, превзошелъ всякія гра- ницы: не было ни одного изъ безчисленныхъ подарковъ, который бы не отличался большою цѣнностью; грудами навалили предъ ними золота, а приданое будущей царицы уподоблялось морю.»

«Тронъ, на коемъ возсѣдало солнце, былъ сдѣ- ланъ изъ золота и украшенъ драгоценными камня- ми; сводъ его, осыпавшій алоэ, былъ также сдѣланъ изъ золота, а промежутки между колоннами были закры- ты богатою матеріей, вышитую золотыми блестками; все сіяло какъ день, и, казалось, ночь не смѣла показаться.»

«Когда приданое царицы было передано дружкамъ, то, не мѣшкай ни одной минуты, они отправились въ путь; но мы замѣтили, что солнце смѣлка омрачилось при раз- ставаніи....»

«Монархъ вошелъ во всея величіи и сълѣ возлѣ солнца. О ты, сказалъ онъ, которую я люблю больше своей души,—ты опечалена разлукою съ твоимъ братомъ? такъ все бываетъ на свѣтѣ, какою ни избрали бы дорогу. Послушай: такъ какъ ты находишься теперь въ своихъ владѣніяхъ, то тебѣ приличнѣе веселиться.»

«Въ этотъ вечеръ они пригласили своихъ приближен- ныхъ на пиръ и велѣли позвать музыкантовъ. Восхищен- ный царь сказалъ: что можетъ превзойти ее? И, весь предавшись удовольствію, онъ ни на минуту не сводилъ глазъ съ своей возлюбленной.»

«Среди этого безподобнаго пира, роза оживля- лась все болѣе и болѣе; присутствовавшіе не могли удержаться отъ похвалъ: каждый видѣлъ, что, нашедши себѣ подругу по душѣ, царь пришелъ въ себя.»

«Подъ звуки чонгури рѣзкіе голоса сливались съ мелодіею зурны; звуки дайры въ соединеніи съ звуками димпид- нито наполняли дворецъ, улицы и переулки; слына гар- моническое тари, каждый воображалъ себя въ раю.»

«Затѣмъ высочайшій монархъ пріѣзжаетъ въ Тифлисъ и празднуетъ свою свадьбу....»

«Но я кончаю мою выписку, чтобы не наскучить чита- телю.»

Съ франц. А.

(26) Я долженъ замѣтить здѣсь, что трудность перевода грузинскихъ сти- ховъ, называемыхъ шари, заключается въ различіи словъ, который принимаютъ слова, образующія рифму.

(27) Царь Ростомъ, второй мужъ Маріамъ, могъ говорить такимъ образомъ, потому что императоръ царь сопротивлялся его связи съ замѣною Дадіанъ.

(28) Признаюсь, мнѣ непонятна причина этого прилаганія.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ВЪ МАГАЗИНѢ Г. ФАРО, на Головинскомъ проспектѣ, въ домѣ Яралова, получены на-дняхъ изъ-за границы отличныя винныя ягоды, продающіяся ащиками и пудами. Для купцовъ можетъ быть сдѣлана уступка въ цѣнѣ. З.

Метеорологическія наблюденія.

Table with 10 columns: Month and day, Time, Thermometer (Dry/Wet), Wind force, Barometer, Wind direction, Sky condition, Temperature (Min/Max).

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ.

ТИФЛИСЬ. 16-го Декабря 1856. Цензоръ А. ЭБЕЛИНГЪ. Въ Типографіи Канцеляріи Намѣстникъ Кавказскаго. За Редактора Старшій Помощникъ П. БЕРЗЕНОВЪ.

Въ Редаціи газеты „Кавказъ и За- кавказскаго Вѣстника“ продаются слѣ- дующія книги:

БЛОКАДА КАРСА.—письма очевидцевъ о походѣ 1855 г. въ Азіатскую Турцію. Напечатано на блѣдой бумагѣ, въ 8 долю ли- ста, 139 стр., съ видомъ Карса и смежныхъ укрѣпленій. Цѣна 1 руб. сер. съ пересылкою.

ЖУРНА, закавказскій альманахъ, или сборникъ сочиненій въ прозѣ и стихахъ; изданіе Е. А. Вердеревскаго, красиво напеча- танное, съ фронтисписомъ, въ 8 долю листа, 375 стр. Цѣна 3 руб. сер.

КАВКАЗЪ ВЪ ВОСТОЧНОМЪ ВОПРОСѢ, соч. графа В. А. Соллогуба. Цѣна 50 к. сер.

КРАТКОЕ ИЗЪЯСНЕНІЕ ЛІТУРГІИ, въ вопросахъ и отвѣтахъ; изд. 5-е. Протоіерея С. Гумилевскаго. Цѣна 60 к. сер.

ИЗЪЯСНЕНІЕ ВСЕНОЩНАГО БДѢНІЯ, съ назидательными раз- мышленіями и наставленіями; изд. 3-е. Соч. его же. Цѣна 60 коп. сер.

НАСТАВЛЕНІЕ ОТЦА СЫНУ — молодому воину, отправляю- щемуся въ походъ, о важности воинскаго званія и исполненіи присяги. Соч. Оберъ-священника Гумилевскаго. Цѣна 35 к. с.

Иногородные благоволятъ адресоваться въ Редацію газеты „Кавказъ“ и Закавказскаго Вѣстника, въ Тифлисъ.



Г. Фарг

имѣетъ честь довести до свѣдѣнія почтеннѣйшей публики, что онъ на дняхъ получилъ изъ Парижа, Вѣны и Нюрнберга боль- шое количество хрустальной посуды, столовой сервизъ для 24 особъ и множество дѣтскихъ игрушекъ. Вещи эти можно видѣть ежедневно въ магазинѣ, который находится на бульварѣ. 1.

Жена титулярнаго советника Флорентина Осиповна Янская имѣетъ честь довести до всеобщаго свѣдѣнія, что она, съ до- воленія высшаго начальства, открыла въ городѣ Тифлисъ Девичій Пансіонъ. Объ условіяхъ и правилахъ сего заведенія желающіе могутъ узнать изъ особой программы, утвержденной начальст- вомъ. Спросить въ домѣ г. Арабелы, что на Сололакахъ. 2.

Тифлисскій гражданинъ Григорій Семеновъ честь имѣетъ на- вѣстить почтеннѣйшую публику, что въ магазинѣ его, на Вель- миновской улицѣ въ домѣ Хизатовыхъ, вновь получены разно- напѣтки и продаются съ уступкою противу прежнихъ цѣнъ. 3.

Г. ТОЛЛЕ имѣетъ честь извѣстить почтеннѣйшую публику, что онъ, находя болѣе выгоднымъ для себя увеличить, чрезъ уменьшеніе цѣнъ на произведенія своей кондитерской, потребленіе ихъ, будетъ продавать съ настоящаго времени:

Конфекты перваго сорта вѣсто 1 р. по 80 к. фунтъ. — — — втораго — — — 80 к. — 60 — — — Пирожное — — — 60 — — 50 — — —

Бутылку сиропа по 1 руб. Въ модномъ магазинѣ, въ которомъ нѣтъ недостатка въ тов- рахъ самаго отличнаго качества, цѣны равномерно уменьшены въ этомъ публики можетъ вполнѣ увѣриться, удостоивъ его по- сѣщеніемъ или заказами.

Магазинъ Г. Толле находится по прежнему на Головинскомъ проспектѣ, въ домѣ Я. Зубалова. 3.

ПРІѢХАЛИ: декабря 13-го: съ Царскихъ Колодець войсковоі старшина Вирской, изъ селенія Воронцовки поручикъ князь Па- заровъ. 14-го: съ Лезгинской Кордонной Линіи кап. Абгазовъ.

ВЫѢХАЛИ: декабря 12-го: въ С.-петербургъ генераль-майоръ Индреніусъ и штабсъ-капитанъ князь Мирскій. 14-го: въ Мин- гредію капитанъ князь Дадіанъ.

Тифлисскій театръ.

Въ воскресенье, 16-го декабря: РЕВИЗОРЪ—комедія въ 5-ти дѣйствіяхъ. Танцы.